


e 英汉对照

品味英文 

Famous English  
Quotations

# 名人妙语


主 编 朴淑慧  
副主编 马维林  
编 著 寇丹阳  
只 昕



国防工业出版社

National Defense Industry Press

e 英汉对照

品味英文 

# Famous English Quotations

# 名人妙语

国防工业出版社

· 北京 ·

**图书在版编目(CIP)数据**

名人妙语/朴淑慧主编. —北京:国防工业出版社, 2009. 6  
(品味英文)

ISBN 978-7-118-06300-4

I. 名... II. 朴... III. ①英语—语言读物②格言—  
汇编—世界 IV. H319.4:H

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2009)第 057489 号

**国防工业出版社** 出版发行

(北京市海淀区紫竹院南路 23 号 邮政编码 100048)

天利华印刷装订有限公司印刷

新华书店经售

\*

开本 880×1100 1/32 印张 6% 字数 142 千字

2009 年 6 月第 1 版第 1 次印刷 印数 1—5000 册 定价 15.00 元

---

(本书如有印装错误,我社负责调换)

国防书店: (010)68428422

发行邮购: (010)68414474

发行传真: (010)68411535

发行业务: (010)68472764

## 前言

人的一生中，一定会经历许多逆境，也一定会走过几段坦途。当繁华散尽，灯火阑珊的时候，我们常常会选择用语言倾诉自己的感悟，用文字记录自己的过往，与世人分享人世间的幸福和苦痛。出生的新奇，成长的烦恼，爱情的悲喜，财富的诱惑，工作的辉煌，家庭的温馨，生命的脆弱，死亡的威胁，迟暮的顿悟，生活中的百味杂陈经过时间的磨砺和沉淀后浓缩成字字如金、掷地有声的箴言，充满哲学思辨的灵光和流芳万世的馥郁。

我们将这些文字的精华叫做名人名言，因为它们大多是先哲、大师、思想者用心灵写就的华章，充满人生的智慧，言简意丰，读来令人回味无穷。他们用智慧的双眼认真地观察这个世界，用敏感的身心仔细地体验人生的起落，在对宇宙万物进行探索和玩味后用精练绝伦的寥寥数字开辟了崭新的视角，或含蓄或尖刻地阐述了我们需万字才说得清楚的真理，一语中的地描绘出我们无法用语言来形容的心境，从而塑造出一个让人拍案叫绝、充满文字魔力的新世界。从这些言语中，你可以看到世事的无常、人性的思量，让人不禁感叹说话者思想的深邃，对他们旁观审视的睿智心生崇敬。

生命是可感的，世界是可感的，当心灵融入世界时，我们或许会生出一种共鸣，一种难以言表的快乐，一种挥洒自如的洒脱，这恐怕就是这些充满哲理的名人名言带给我们的收

获。在纷扰的现代生活中,不管是何种情景,一句恰如其分的妙言警句都会使人醍醐灌顶、茅塞顿开、如饮甘泉。在人生不如意时,它们让郁闷的心情得以疏解畅通;在人生得意时,它们又能使本已冲天的豪情尽情抒发,畅快淋漓。如果把生活比做一场盛宴,名人名言就是一道道精美的小菜,闲暇之余,细细读来,余香满口。

编者

# 目 录

经典重现 .....	1
一、光阴的故事 .....	2
二、生命之旅 .....	14
三、活到老,学到老 .....	27
四、人间处处是真情 .....	40
五、成功=1%天赋+99%汗水 .....	57
六、爱情是一束带刺的玫瑰 .....	71
七、真理所向披靡 .....	84
智慧人生 .....	97
一、学识与经验 .....	98
二、机会与成败 .....	110
三、富贵与贫穷 .....	123
四、家庭和教育 .....	133
五、名声与地位 .....	148
六、梦想与现实 .....	155
七、健康与生活 .....	165
时尚妙语 .....	175
一、最新俚语 .....	176
二、运动妙语 .....	186



## 第一章

# 经典重现

Time drops in decay, like a candle burnt out

——W.B. Yeats

时间一点一滴凋谢，犹如蜡烛慢慢燃尽

——叶芝

## 一、光阴的故事

- 1 One crowded hour of a glorious<sup>①</sup> life is worth an age without a name.

光辉的一生中忙碌的一小时,抵得上无所作为的一个时代。

斯科特 Walter Scott

- 2 Time is a bird for ever on the wing<sup>②</sup>.

时间是一只永远在飞翔的鸟。

罗伯特 T. W. Robert

- 3 Time drops in decay<sup>③</sup>, like a candle burnt out.

时间一点一滴凋谢,犹如蜡烛慢慢燃尽。

叶芝 (W. B. Yeats)

- 4 Those that make the best use of their time have none to spare<sup>④</sup>.

最充分利用时间的人腾不出多余的时间。

富勒 Thomas Fuller

---

① glorious: ['glɔːriəs] *adj.* 辉煌的, 光荣的

(例) It was a glorious political career while it lasted. 在当时, 那是一段辉煌的政治生涯。

a glorious victory 光荣的胜利

② be on the wing: [文](鸟)在飞行中, 在飞翔

③ decay: ['diːkeɪ] *n.* 衰退, 衰败

(例) moral and spiritual decay 道德和精神的衰落

④ spare: [speə] *v.* 抽出, 腾出, 让给

(例) We are too busy to spare anyone to help you right. 我们目前太忙, 抽不出人来帮你。



5 Do you love life? Then do not squander<sup>①</sup> time; for that's the stuff life is made of.

你热爱生命吗? 那么, 别浪费时间, 因为生命是由时间组成的。

富兰克林 Benjamin Franklin

6 Each moment in history is a fleeting time, precious<sup>②</sup> and unique<sup>③</sup>.

历史巨轮飞转, 分分秒秒的时间都十分宝贵, 也独具意义。

尼克松 Richard Nixon

7 I am a slow walker, but I never walk backwards<sup>④</sup>.

我走得很慢, 但我从不后退。

林肯 Abraham Lincoln

8 To choose time is to save time.

选择时间就是节省时间。

培根 Francis Bacon

9 If you want to understand today, you have to search yesterday.

想要懂得今天, 就必须研究昨天。

赛珍珠 Pearl Buck

10 Lose an hour in the morning, and you will spend all day looking for it.

早上损失了一个小时, 你将会用整天的时间去找回它。

惠特利 Richard Whately

① squander: ['skwɒndə] *v.* 挥霍, 浪费

(例) They squander millions on that film. 他们在那部电影上浪费了几百万。

② precious: ['preʃəs] *adj.* 宝贵的, 珍贵的

(例) precious works of art 珍贵的艺术品

③ unique: [ju:'ni:k] *adj.* 独一无二的, 独特的

④ backwards: ['bækwədz] *adv.* 向后

(例) lean backwards 后仰

- 11 Ordinary people merely think how they shall spend their time; a man of talent<sup>①</sup> tries to use it.

普通人只想到如何度过时间,有才能的人设法利用时间。

叔本华 Arthur Schopenhauer

- 12 A day is a miniature of eternity<sup>②</sup>.

一天是永恒的缩影。

爱默生 Ralph Waldo Emerson

- 13 The time of life is short; to spend that shortness basely<sup>③</sup>, it would be too long.

人生苦短,若虚度年华,则短暂的人生就太长了。

莎士比亚 William Shakespeare

- 14 One can always trust to time; Insert a wedge of time, and nearly everything straightens<sup>④</sup> itself out.

一个人总可以依靠时间;插进一个时间的楔子,几乎一切事情都会自行解决。

道格拉斯 Norman Douglas

- 15 We always have time enough, if we will but use it aright<sup>⑤</sup>.

只要我们能善用时间,就永远不愁时间不够用。

歌德 Johan Wolfgang von Goethe

① talent: ['tælənt] *n.* 天才,有才能的人,人才

(例) recruit local talent 招聘当地人才

② eternity: [i(:)'təni:ti] *n.* 永恒,无穷,世代代

③ basely: ['beisli] *adv.* 卑鄙地,低级地,劣等地

④ straighten out: 使改正,使好转

(例) He is only tired; a cup of tea will straighten him out. 他只是疲乏了,喝杯茶精神就会好起来的。

⑤ aright: [ə'rait] *adv.* 正确地,恰当地

(例) if I hear (remember) aright 假使我听得(记得)不错的话

14 Never put off<sup>①</sup> till tomorrow what can be done to-day.

永远不要把今天能完成的事拖到明天去。

切斯特菲尔德 Chesterfield

15 Weep no more, no sigh, nor groan<sup>②</sup>. Sorrow calls no time that's gone.

别哭泣,别叹息,别呻吟;悲伤唤不回流逝的时光。

弗莱彻 John Fletcher

16 To sensible men, every day is day of reckoning<sup>③</sup>.

对聪明人来说,每一天都必须认真计算。

加德纳 John W. Gardner

17 You cannot kill time without injuring eternity.

浪费时间不可能不伤害永恒。

梭罗 Henry David Thoreau

18 No man is rich enough to buy back his past.

再富有的人也买不回自己的过去。

王尔德 Oscar Wilde

19 Procrastination<sup>④</sup> is the thief of time.

拖拖拉拉是偷窃时间的贼。

杨 Edward Young

① put off: 推迟,延期

(例) If it rains, the match must be put off. 如果下雨,比赛就得延期。

② groan: [grəʊn] v. 呻吟

③ reckon: ['rekən] v. 计算,数

(例) reckon the cost of production 计算生产成本

④ procrastination: [prəʊkræstɪneɪʃən] n. 拖延,耽搁

- 22 Experience proves that most time is wasted, not in hours, but in minutes. A bucket with a small hole in the bottom gets just as empty as a bucket that is deliberately<sup>①</sup> kicked over.

经验证明,大部分时间都是被一分钟一分钟地,而不是一小时一小时地浪费掉的。一只底上有个小洞的桶和一只故意踢翻的桶同样会流空。

梅耶 Paul J. Meyer

- 23 Let bygones be bygones<sup>②</sup>.

过去的事就让它过去吧。

霍默 Homer

- 24 If you should put even a little on a little, and should do this often, soon this too would become big.

不怕一点一点加,天长日久成巨丘。

赫西奥德 Hesiod

- 25 The unexamined life is not worth living.

浑浑噩噩的生活不值得过。

苏格拉底 Socrates

- 26 Seize now and here the hour that is, nor trust some later day!

只争朝夕,勿待明日。

霍勒斯 Horace

- 27 Time is the only critic without ambition<sup>③</sup>.

时间是唯一无私的评论家。

斯坦贝克 John Steinbeck

① deliberately: [dɪ'lɪbəreɪtli] *adv.* 故意地,蓄意地

② bygone: ['baɪɡə(:)n] *n.* [-s] 过去的事情,往事

③ ambition: [æm'bɪʃən] *n.* 强烈欲望,野心,志向,抱负  
(例) the ambition for fame and gain 争名逐利的野心

- 28 The future is something which everyone reaches at the rate of sixty minutes an hour, whatever he does, whoever he is.

未来是这样一件东西,每个人都以每小时六十分钟的速度朝它走去,不管他做什么,也不管他是谁。

刘易斯 C. S. Lewis

- 29 I wish I could stand on a busy street corner, hat in hand, and beg people to throw me all their wasted hours.

我真希望我能站在一个繁忙的街角,恭敬地请求人们把他们浪费掉的时间扔给我。

贝伦逊 Bernard Berenson

- 30 Time wastes things away, and all things grow old through time.

时光催万物衰颓,万物随时光变老。

亚里士多德 Aristotle

- 31 Time partially reconciles<sup>①</sup> us to anything.

时间在一定程度上让我们对任何事都习以为常。

拉姆 Charles Lamb

- 32 Men talk of killing time, while time quietly kills them.

人们在讨论着怎么消磨时间,而时间在不声不响地消蚀着人们的生命。

布什科 Dion Boucicault

---

① reconcile: ['rekənsail] v. 调和,调解

Those who love deeply never grow old; they may die of old age, but they die young.

那些深爱别人的人是永远不会变老的，他们也许会因为年老而逝去，但即使他们去世时，仍然保持着年轻。

皮尼罗 Arthur W. Pinero

Women, as they grow older, rely<sup>①</sup> more and more on cosmetics. Men, as they grow older, rely more and more on a sense of humor.

女人随着年龄的增长越来越依靠化妆品，而男人随着年龄的增长越来越依靠幽默感。

内森 George Jean Nathan

Everything passes—even regret.

一切都将成为过去——遗憾也是如此。

亨内克 James Huneker

Growing old is not setting, being perceived<sup>②</sup> as old is.

老了并不烦人，烦人的是别人眼中你老了。

罗杰斯 Kenny Rogers

The childhood shows the man, as morning shows the day.

从童年可看成年，犹如从早晨可推知一天。

米尔顿 John Milton

---

① rely on: 依靠

(例) rely on one's own efforts(或 strength) 自力更生

② perceive: [pə'si:v] v. 认为

(例) How do the French perceive the English? 法国人对英国人有什么看法?

There is a history in all men's lives.

每个人的生命都是一部历史。

莎士比亚 Shakespeare

It is not by the grey of the hair that one knows the age of the heart.

白发并不能告诉你一个人心灵的年纪。

利顿 Edward B. Lytton

Age is a matter of feeling, not of years.

年纪只是个感觉问题,而不是岁月的问题。

柯蒂斯 George William Curtis

As soon as you feel too old to do a thing, do it.

一旦你觉得做某件事年纪太大了,赶紧做它。

迪兰 M. Deland

Gather your rosebuds<sup>①</sup> while you may, old time is still flying; and this same flower that smiles today, tomorrow will be dying.

有花堪折直须折,时光依然在飞逝;此花今日在欢笑,明日却要花叶凋。

罗伯特 Herrick Robert

He who will not when he may, when he will he shall have may.

可以为时不想为,想要为时已经不可为。

海伍德 Thomas Heywood

I cannot afford to waste my time making money.

我浪费不起时间去赚钱。

阿加西斯 Agassiz

① rosebud: ['rəʊzbʌd] n. 蔷薇花蕾, 妙龄少女, <美>初入社交界的少女

- 15 In reality killing time is only the name for another of the multifarious<sup>①</sup> ways by which time kills us.  
实际上,浪费时间只是时间用以消磨我们五花八门的一种方式而已。

西特韦尔 Sitwell

- 16 If you don't think about the future, you cannot have one.

如果你不考虑未来,你就不可能拥有未来。

高尔斯华绥 John Galsworthy

- 17 Like coral insects multitudinous<sup>②</sup>, the minutes are what of our life is made.

就像无以计数的珊瑚虫那样,我们的一生是由分分秒秒构成的。

英格洛 J. Ingelow

- 18 Lost wealth may be replaced by industry, lost knowledge by study, lost health by temperance of medicine, but lost time is gone for ever.

失去财富可以用勤奋换来,失去知识可以用学习得来,失去健康可以用适度的药物得来,但是失去的光阴一去不复返。

斯迈尔斯 Samuel Smiles

---

① multifarious; [ˌmʌltɪˈfeəriəs] *adj.* 种种的, 各式各样的

② multitudinous; [ˌmʌltɪˈtjuːdɪnəs] *adj.* 大量的, 群集的, 多种多样的  
(例) multitudinous opportunities 无数的机会



- 49 Make use of time if you love eternity, yesterday cannot be recalled; tomorrow cannot be assured; only today is yours, which if you procrastinate, you lose, and which lost is lost forever, one today is worth two tomorrow.

如果你爱永恒,就该很好地利用时间。昔日不再来;明天难保证;把握住今天,稍耽误它也会逝去;失去的将不再复返。一个今天抵得上两个明天。

法朗士 Anatole France

- 50 Old age is like everything else. To make a success of it, you have got to start young.

老年和其他事物一样,要使之成功,必须从年轻时开始。

阿斯泰尔 Fred Astaire

- 51 The golden age is before us, not behind us.

黄金时代在我们前面而不在我们背后。

马克·吐温 Mark Twain

- 52 The simple life is not necessarily living in a cabin, cultivating beans. It is refusing to let our lives be frittered<sup>①</sup> away by detail.

朴实无华的生活并不是必须住在木屋里种植豌豆,它只不过是让我们的生命一点一滴地浪费掉。

理查德 Wolkomir Richard

- 53 There is an important trick in this time-using formula; you must get into your work quickly.

利用时间的准则有个重要的诀窍,那就是你必须迅速投入工作。

厄斯金 John Erskine

① fritter: ['fritə] v. 浪费, 剥碎, 细切  
(例) fritter away time 浪费时间